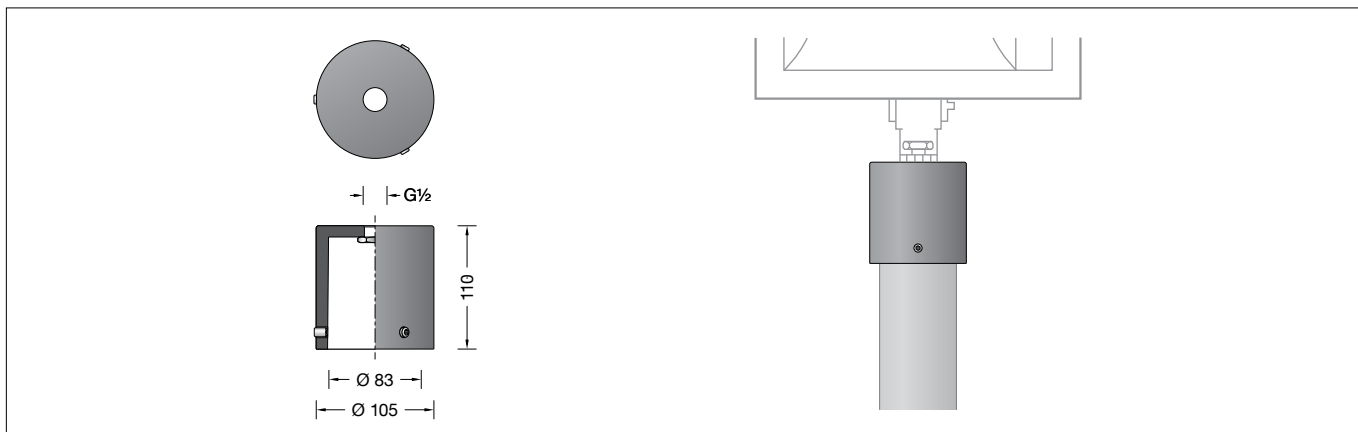


**BEGA****70 229**

Aufsatzmuffe  
Pole cap  
Manchon



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Aufsatzmuffe für den ortsfesten Betrieb eines Scheinwerfers mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  ISO 228 auf einem Mast.

#### Produktbeschreibung

Aufsatzmuffe besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl

Für Mastzopf  $\varnothing$  82 mm

Einstecktiefe 100 mm

3 Befestigungsschrauben M8 für die

Befestigung der Muffe auf dem Mast

Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  · ISO 228

CE – Konformitätszeichen

Gewicht: 1,1 kg

#### Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Montage

Aufsatzmuffe unter Scheinwerferbügel montieren.

Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  fest anziehen und mit beiliegender Kontermutter G $\frac{1}{2}$  sichern.

Anzugsdrehmoment 50 Nm.

Aufsatzmuffe mit Scheinwerfer auf Mastzopf setzen, ausrichten und Schrauben fest anziehen.

Anzugsdrehmoment 12 Nm.

### Instructions for use

#### Application

Pole cap for permanent operation of a floodlight with mounting bush G $\frac{1}{2}$  ISO 228 on a pole.

#### Product description

Pole cap made of aluminium alloy and stainless steel

For pole top  $\varnothing$  82 mm

Slip fitter insert depth 100 mm

3 fixing screws M8 for fixing the pole cap on the pole top

Mounting bush G $\frac{1}{2}$  · ISO 228

CE – Conformity mark

Weight: 1.1 kg

#### Safety indices

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

#### Installation

Assemble pole cap under floodlight bracket. Tighten mounting bush G $\frac{1}{2}$  firmly and secure with enclosed counter nut G $\frac{1}{2}$ .

Torque 50 Nm.

Place pole cap with floodlight onto the pole top, align and tighten screws firmly.

Torque 12 Nm.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Manchon pour l'installation fixe d'un projecteur avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$  ISO 228 sur un mât.

#### Description du produit

Manchon fabriquée en fonderie d'alu et acier inoxydable

Pour tête de mât  $\varnothing$  82 mm

Profondeur d'embout 100 mm

3 vis de fixation M8 pour la fixation du

manchon sur une tête de mât

Raccord fileté G $\frac{1}{2}$  · ISO 228

CE – Sigle de conformité

Poids: 1,1 kg

#### Sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

#### Installation

Installer le manchon sous l'étrier de projecteur.

Serrer fort le raccord fileté G $\frac{1}{2}$  et bloquer avec le contre-écrou G $\frac{1}{2}$  fournie.

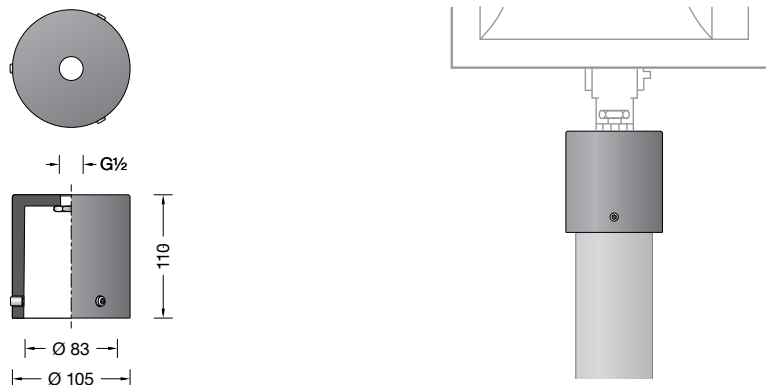
Moment de serrage 50 Nm.

Poser le manchon avec le projecteur sur la tête de mât, ajuster et serrer fort les vis.

Moment de serrage 12 Nm.

**BEGA****70 229**

Manguito de acoplamiento  
Raccordo  
Opzetmof



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Manguito de acoplamiento para el funcionamiento fijo de un proyector con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  ISO 228 en un poste.

#### Descripción del producto

Manguito de acoplamiento de aluminio de inyección y acero inoxidable  
Para extremo del poste  $\varnothing$  82 mm  
Profundidad de inserción 100 mm  
3 tornillos de fijación M8 para la fijación del manguito en el poste  
Rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 1,1 kg

#### Seguridad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.  
En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

#### Montaje

Montar el manguito de acoplamiento debajo del soporte del proyector.  
Apretar firmemente la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  y asegurarla con la contratuerca G $\frac{1}{2}$  adjunta.  
Par de apriete 50 Nm.  
Colocar el manguito de acoplamiento con el proyector en el extremo del poste, ajustarlo y apretar firmemente los tornillos.  
Par de apriete 12 Nm.

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Raccordo per l'installazione fissa di un proiettore con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  ISO 228 su un palo.

#### Descrizione del prodotto

Raccordo in fusione di alluminio e acciaio inox  
Per innesto  $\varnothing$  82 mm  
Profondità di interramento 100 mm  
3 viti di fissaggio M8 per il fissaggio del raccordo sul palo  
Filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
CE – Símbolo di conformità  
Peso: 1,1 kg

#### Sicurezza

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.  
Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

#### Montaggio

Montare il raccordo sotto la staffa del proiettore.  
Serrare a fondo la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  e assicurarla con il controdado G $\frac{1}{2}$  in dotazione.  
Coppia di serraggio 50 Nm.  
Posizionare il raccordo con il proiettore sulla cima, orientarlo e serrare a fondo le viti.  
Coppia di serraggio 12 Nm.

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Opzetmof voor het permanente gebruik van een schijnwerper met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  ISO 228 op een mast.

#### Productbeschrijving

Opzetmof is van gegoten aluminium en edelstaal  
Voor masttop  $\varnothing$  82 mm  
Insteekdiepte 100 mm  
3 bevestigingsschroeven M8 voor de bevestiging van de mof op de mast  
Aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 1,1 kg

#### Veiligheid

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

#### Montage

Monteer de opzetmof onder de schijnwerperbeugel.  
Draai de aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  stevig aan en borg deze met de bijgeleverde contramoer G $\frac{1}{2}$ .  
Aanhaalmoment 50 Nm.  
Plaats de opzetmof met schijnwerper op de masttop, richt deze uit en draai de schroeven vast.  
Aanhaalmoment 12 Nm.